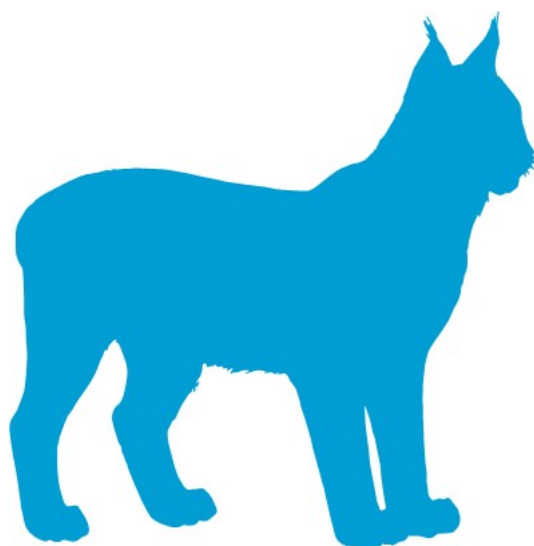


# J SERIES

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO *ASSEMBLY INSTRUCTION*



 **GRAZIADIO & C.**<sup>S.P.A.</sup>  
**ELETTROCONDOTTI**  
*prefabbricati*

Via Pellice 75 – 10098 – Rivoli (TO) – Tel. +39.011.9591991  
Web site: [www.graziadio.it](http://www.graziadio.it) – E-mail: [info@graziadio.it](mailto:info@graziadio.it)

**ELEMENTI RETTILINEI**  
*STRAIGHT ELEMENTS*

- 1. Fissare le staffe di sospensione (J16SS) alla struttura dell'edificio (viti non fornite).  
Installare almeno 2 staffe per ogni barra da 3 metri. Le staffe devono essere installate con passo 1500mm a 750mm dal giunto.**

*Fasten the fixing hanger (J16SS) to the building structure (screws not supplied).*

*Install at least 2 fixing hanger for each 3m bar. The fixing hanger must be installed with a pitch of 1500mm to 750mm from the joint.*

- 2. Allentare la vite della staffa per consentire l'apertura.**

*Loosen the screw of the fixing hanger to allow opening.*



- 3. Inserire il primo elemento della linea sulle staffe, posizionandolo come da foto sottostante.**

*Insert the first element of the line on the fixing hangers, positioning it as shown in the photo below.*



- 4. Chiudere la staffa serrando la vite.**

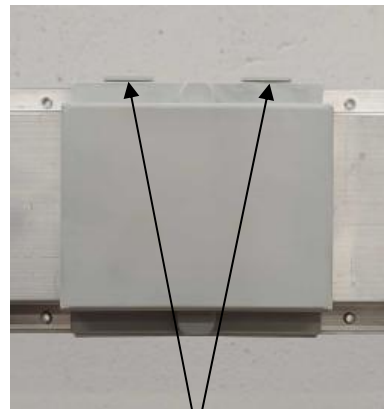
*Close the fixing hanger by tightening the screw.*



5. **Inserire il secondo elemento sulle staffe, sovrappponendo la giunzione dei due elementi.**  
*Insert the second element on the fixing hangers, overlapping the junction of the two elements.*
6. **Innestare i due elementi premendo fino ad avere una distanza di 5 mm tra essi, inserire viti e dadi M5 (forniti) e stringere fino a completo serraggio.**  
*Engage the two elements by pressing until there is a distance of 5 mm between them, insert M5 screws and nuts (supplied) and tighten until completely tightened.*



7. **Completare la giunzione con l'inserimento del coprigiunto (J16GI5 – J16GI5IP), assicurandosi della corretta chiusura dei denti d'aggancio.**  
*Complete the joint with the insertion of the cover joint (J16GI5 - J16GI5IP), making sure of the correct closing of the hooking teeth.*



**DENTI D'AGGANCIO**  
*HOOKING TEETH*

8. **Ripetere le stesse operazioni per tutti gli elementi successivi.**  
*Repeat the same operations for all subsequent elements.*
9. **Per la versione IP55 inserire gli otturatori (JRTCOPDE) sulle derivazioni.**  
*For the IP55 version, insert the cover for plug-in points (JRTCOPDE) on them.*



La procedura indicata di installazione degli elementi rettilinei è valida per la posa delle barre in orizzontale sia di costa che di piatto. Per la posa delle barre in verticale utilizzare le staffe di sospensione linee verticali (J16SV).

The indicated procedure for installing the straight elements is valid for laying the bars horizontally both on the edge and on the plate. To lay the bars vertically, use the fixing hangers vertical lines (J16SV).

#### ALIMENTAZIONE E CHIUSURA DI TESTATA

##### END FEED BOX AND END CAP

1. **Aprire la cassetta di Alimentazione di testata svitando le sei viti sul coperchio.**  
*Open the end feed box by unscrewing the six screws on the lid.*
2. **Rimuovere il contenuto della cassetta e tenerlo da parte.**  
*Remove the objects of the box and keep it aside.*
3. **Forare il corpo della cassetta nella posizione scelta utilizzando gli appositi riferimenti, diametro massimo del foro 63 mm.**  
*Drill the body of the box in the chosen position, using the appropriate references, maximum hole diameter 63 mm.*
4. **Posizionare l'Alimentazione di testata in corrispondenza dell'elemento rettilineo sovrapponendo le due giunzioni. Innestare i due elementi premendo fino ad avere una distanza di 5 mm tra essi, inserire viti e dadi M5 (forniti) e stringere fino a completo serraggio.**  
*Position the end feed box in correspondence with the straight element by overlapping the two joints. Engage the two elements by pressing until there is a distance of 5 mm between them, insert M5 screws and nuts (supplied) and tighten until completely tightened.*
5. **Completare la giunzione con l'inserimento del coprigiunto (J16GI5 – J16GI5IP), assicurandosi della corretta chiusura dei denti d'aggancio.**  
*Complete the joint with the insertion of the cover joint (J16GI5 - J16GI5IP), making sure of the correct closing of the hooking teeth.*
6. **Effettuare il cablaggio secondo necessità utilizzando capicorda (non forniti), viti e dadi M8 (forniti), il posizionamento dei capicorda e delle viti deve essere il medesimo delle foto sottostanti.**  
*Carry out the wiring as necessary using cable lugs (not supplied), M8 screws and nuts (supplied), the positioning of the cable lugs and screws must be the same as the photos below.*

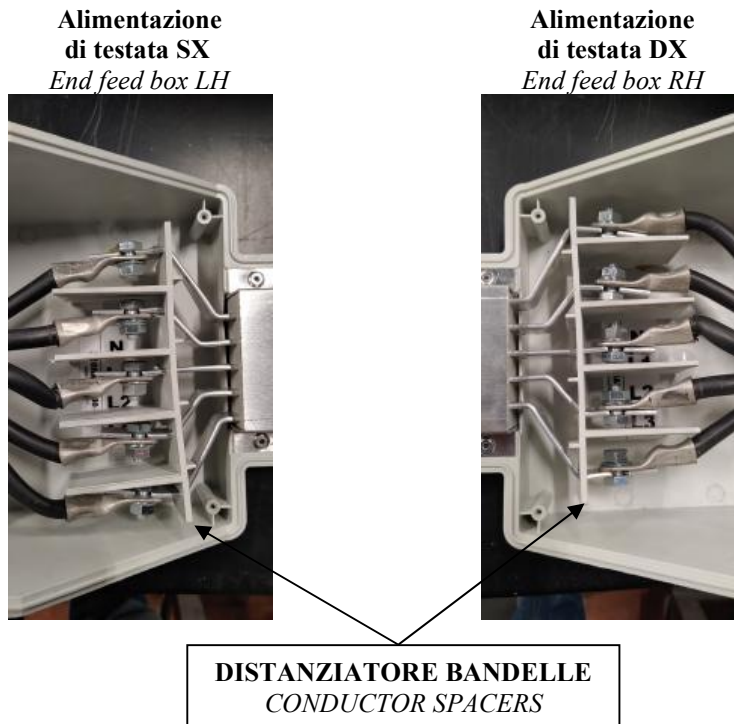
**Alimentazione  
di testata SX**  
*End feed box LH*



**Alimentazione  
di testata DX**  
*End feed box RH*



7. **Inserire il distanziatore bandelle come nelle foto sottostanti.**  
*Insert the conductor spacers as shown in the photo below.*



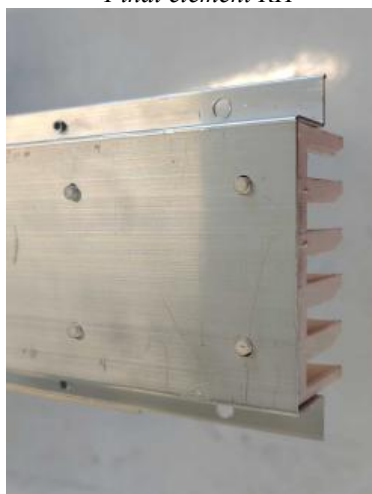
8. **Chiudere il coperchio con le sei viti.**  
*Close the lid with the six screws.*
9. **Al termine del fissaggio degli elementi rettilinei, inserire la chiusura di testata tenuta da parte (vedi punto 2). Assicurarsi della corretta chiusura dei due perni d'aggancio, fissare la chiusura di testata alla linea con viti e dadi M5 tenuti da parte (vedi punto 2). La chiusura di testata sinistra prevede l'inserimento di un distanziatore, da inserire come in foto, fornito all'interno dell'Alimentazione di testata destra.**  
*At the end of the fixing of the straight elements, insert the end cap kept aside (see point 2). Make sure that the two coupling pins are properly closed, secure the end cap to the line with M5 screws and nuts kept aside (see point 2). The left end cap provides for the insertion of a spacer, to be inserted as in the photo, supplied inside the right end feed box.*

**Elemento finale SX**  
*Final element LH*



**DISTANZIATORE**  
*SPACER*

**Elemento finale DX**  
*Final element RH*



**Chiusura di testata**  
*End cap*



**PERNI D'AGGANCIO**  
*HOOKING PINS*

**CASSETTA DI DERIVAZIONE****TAP OFF BOX**

- 1. Aprire la cassetta di derivazione svitando la vite sul coperchio.**  
*Open the tap off box by unscrewing the screw on the lid.*
- 2. Forare il corpo della cassetta nella posizione scelta utilizzando gli appositi riferimenti, diametro massimo del foro 55 mm.**  
*Drill the body of the box in the chosen position, using the appropriate references, maximum hole diameter 55 mm.*
- 3. Effettuare il cablaggio secondo necessità.**  
*Carry out the wiring as necessary.*
- 4. La cassetta di derivazione per essere inserita sulla linea deve avere il coperchio aperto. Premere i due agganci anteriori a molla e posizionare la cassetta sulla derivazione, assicurarsi del corretto centraggio e lasciare i ganci. Inserire i ganci posteriori della cassetta, premendo fino al completo ancoraggio alla linea.**  
*To be inserted on the line, the tap off box must have the lid open. Press the two front spring hooks and place the box on the plug-in point, make sure of the correct centring and leave the hooks.  
Insert the rear hooks of the box, pressing until it is completely anchored to the line.*
- 5. Chiudere il coperchio e fissarlo con la vite.**  
*Close the lid and secure it with the screw.*

**Controllare, a fine installazione, che la linea sia perfettamente diritta ed eventualmente intervenire sulle staffe e sulle mensole per allinearla. Procedere quindi alle normali verifiche elettriche prima di mettere in funzione la stessa (prova d'isolamento con almeno 500 V ricordando che la resistenza deve essere maggiore di 1000  $\Omega$  / V tra ogni circuito e la terra - CEI EN 61439-1/6).**

*At the end of installation, check that the line is perfectly straight and if necessary intervene on the fixing hangers and shelves to align it. Then carry out the normal electrical checks before putting it into operation (insulation test with at least 500 V remembering that the resistance must be greater than 1000  $\Omega$  / V between each circuit and the earth - IEC EN 61439-1/6).*

**MANUTENZIONE E RICAMBI****MAINTENANCE AND SPARE PARTS**

**Il sistema correttamente montato, seguendo le istruzioni fornite nel presente documento e in normali condizioni d'impiego, non necessita di ricambi.**

*The correctly assembled system, following the instructions provided in this document and under normal conditions of use, does not require spare parts.*

**MANIPOLAZIONE****HANDLING**

**Nella manipolazione degli elementi dei condotti sbarra si consiglia di prestare la massima attenzione a non urtare i componenti.**

**Usare i dispositivi e le attrezzature di sicurezza durante la gestione dei condotti sbarra: elmetto, guanti, scarpe antinfortunistiche, cinture di sicurezza, etc.**

*When handling the elements of the busbar ducts, it is advisable to take the utmost care not to hit the components.*

*Use safety devices and equipment when managing busbar ducts: helmet, gloves, safety shoes, seat belts, etc.*

**STOCCAGGIO****STORAGE**

**Lo stoccaggio dei condotti sbarra Graziadio in cantiere dovrà essere effettuato in un luogo asciutto e pulito, al coperto e su una superficie piana.**

**In caso di un lungo periodo di stoccaggio è importante fare attenzione all'ossidazione dei terminali.**

**L'area di stoccaggio dei materiali deve soddisfare i seguenti requisiti:**

- Deve essere stabile e sicura.
- Deve garantire la protezione contro le avverse condizioni atmosferiche, come temperatura e umidità o penetrazione dell'acqua.
- Deve essere protetto contro la polvere, l'acqua, scintille di saldatura e da altri agenti, che possono danneggiare i materiali forniti.

**- Per ragioni di sicurezza, non deve essere ubicato in vie o aree di montaggio per altri lavori.**

*The storage of the Graziadio busbar ducts on site must be carried out in a dry and clean place, indoors and on a flat surface.*

*In the event of a long storage period it is important to pay attention to the oxidation of the terminals.*

*The material storage area must meet the following requirements:*

*- It must be stable and secure.*

*- It must guarantee protection against adverse weather conditions, such as temperature and humidity or water penetration.*

*- It must be protected against dust, water, welding sparks and other agents, which can damage the materials supplied.*

*- For safety reasons, it must not be located in steps or mounting areas for other work.*

PER ULTERIORI INFORMAZIONI: tel +39.011.9591991 e-mail: [info@graziadio.it](mailto:info@graziadio.it)

FOR FURTHER INFORMATION: tel +39.011.9591991 e-mail: [info@graziadio.it](mailto:info@graziadio.it)